

ΜΙΧΑΙΑΣ

ΜΙΧΑΙΑΣ 1

- Μιχ. 1,1 Καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς Μιχαϊαν τὸν τοῦ Μωρασθεὶ ἐν ἡμέραις Ἰωάθαμ καὶ Ἀχαζ καὶ Ἐζεκίου βασιλέων Ἰούδα, ὑπὲρ ὧν εἶδε περὶ Σαμαρείας καὶ περὶ Ἱερουσαλήμ.
- Μιχ. 1,1 Λογος Κυρίου ἐλέχθη προς τον Μιχαϊαν, τον υἱόν του Μωρασθεὶ κατὰ τας ἡμέρας του Ἰωάθαμ, του Αχαζ, και του Εζεκίου, βασιλέων του Ἰούδα, εν συνδυασμῷ με προφητικά οράματα, τα οποία αὐτός εἶδε σχετικῶς με την Σαμάρειαν και την Ἱερουσαλήμ.
- Μιχ. 1,2 Ἀκούσατε, λαοί, λόγους, καὶ προσεχέτω ἡ γῆ καὶ πάντες οἱ ἐν αὐτῇ, καὶ ἔσται Κύριος ἐν ὑμῖν εἰς μαρτύριον, Κύριος ἐξ οἴκου ἁγίου αὐτοῦ.
- Μιχ. 1,2 Σεις, οι λαοί, ἀκούσατε τα προφητικά αὐτά λόγια. Ἀς προσέξῃ ἡ γῆ και ὅλοι ὅσοι κατοικοῦν εἰς αὐτήν. Ὁ Κύριος θα ἐξέλθῃ ἀπὸ το ἅγιον αὐτοῦ εν ουρανοῖς κατοικητήριον και θα σας καταδικάσῃ.
- Μιχ. 1,3 διότι ἰδοὺ Κύριος ἐκπορεύεται ἐκ τοῦ τόπου αὐτοῦ καὶ καταβήσεται καὶ ἐπιβήσεται ἐπὶ τὰ ὕψη τῆς γῆς,
- Μιχ. 1,3 Ἰδοὺ, ἐξέρχεται ἀπὸ τον ἅγιον αὐτοῦ τόπον, κατεβαίνει εἰς την γῆν, περιπατεῖ ἐπάνω εἰς τας υψηλὰς κορυφὰς των ορέων.
- Μιχ. 1,4 καὶ σαλευθήσεται τὰ ὄρη ὑποκάτωθεν αὐτοῦ, καὶ αἱ κοιλάδες τακήσονται ὡς κηρὸς ἀπὸ προσώπου πυρὸς καὶ ὡς ὕδωρ καταφερόμενον ἐν καταβάσει.
- Μιχ. 1,4 Κατω ἀπὸ αὐτόν θα συγκλονισθοῦν ὄρη, αι δε κοιλάδες ἀπὸ την αναταραχὴν αὐτήν θα λυώσουν, ὅπως λύνει το κερὶ εμπρὸς εἰς την φωτιάν και ὅπως το νερό, το ὁποῖον τρέχει

εις την κατωφέρειαν.

Μιχ. 1,5 δι' ἀσέβειαν Ἰακώβ πάντα ταῦτα καὶ δι' ἁμαρτίαν οἴκου Ἰσραήλ. τίς ἡ ἀσέβεια τοῦ Ἰακώβ; οὐ Σαμάρεια; καὶ τίς ἡ ἁμαρτία οἴκου Ἰούδα; οὐχὶ Ἱερουσαλήμ;

Μιχ. 1,5 Ολα αὐτὰ θα γίνουν ἐξ αἰτίας τῆς ἀσεβείας τῶν ἀπογόνων τοῦ Ἰακώβ, δια τὰς ἁμαρτίας τοῦ Ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ. Ποία εἶναι ἡ ἀσέβεια τῶν ἀπογόνων τοῦ Ἰακώβ; Δεν εἶναι ἡ εἰδωλολατρικὴ Σαμάρεια; Ποία εἶναι ἡ ἁμαρτία τοῦ Ἰουδαϊκοῦ λαοῦ; Δεν εἶναι ἡ Ἱερουσαλήμ;

Μιχ. 1,6 καὶ θήσομαι Σαμάρειαν εἰς ὄπωροφυλάκιον ἀγροῦ καὶ εἰς φυτεῖαν ἀμπελῶνος καὶ κατασπάσω εἰς χάος τοὺς λίθους αὐτῆς καὶ τὰ θεμέλια αὐτῆς ἀποκαλύψω.

Μιχ. 1,6 Θα καταστήσω τὴν Σαμάρειαν ἔρημον καὶ ερειπωμένην σαν ἄχρηστον πρόχειρον καλύβην ἀγροῦ, ποὺ ἐφυλάσσοντο αἱ οπώραι. Θα μεταβάλω αὐτὴν εἰς ἀμπελώνας, θα ἀνασπάσω καὶ θα ρίψω στο χάος τοὺς λίθους τῶν οἰκιῶν τῆς, θα ἀνασκάψω τὴν πόλιν ἀπὸ τὰ θεμέλιά τῆς.

Μιχ. 1,7 καὶ πάντα τὰ γλυπτὰ αὐτῆς κατακόψουσι καὶ πάντα τὰ μισθώματα αὐτῆς ἐμπρήσουσιν ἐν πυρί, καὶ πάντα τὰ εἰδῶλα αὐτῆς θήσομαι εἰς ἀφανισμόν· διότι ἐκ μισθωμάτων πορνείας συνήγαγε καὶ ἐκ μισθωμάτων πορνείας συνέστρεψεν.

Μιχ. 1,7 Οἱ ἐχθροὶ τῆς θα καταστρέψουν, οὐ μόνον αὐτὴν, ἀλλὰ θα κατακόψουν καὶ θα εξαφανίσουν καὶ ὅλα τὰ γλυπτὰ εἰδῶλα τῆς. Θα παραδώσουν εἰς καταστρεπτικὸν πῦρ ὅλα τὰ ἀφιερώματα τῶν εἰδώλων. Καὶ γενικῶς ὅλα τὰ εἰδῶλά τῶν ἐγὼ θα τα εξαφανίσω ἀπὸ τὴν χώραν τῶν. Διότι αὐτὰ ἔχουν ἀποκτηθῇ καὶ συγκεντρωθῇ ἀπὸ τὸν μισθὸν τῆς πορνείας, τὰ συνεκέντρωσεν ἡ Σαμάρεια δια χρημάτων τῆς πνευματικῆς τῆς πορνείας, τῆς ἐκτροπῆς τῆς ἀπὸ τὸν Θεὸν εἰς τὴν εἰδωλολατρείαν.

Μιχ. 1,8 ἔνεκεν τούτου κόψεται καὶ θρηνήσῃ, πορεύσεται

- ἀνυπόδετος καὶ γυμνή, ποιήσεται κοπετὸν ὥς
δρακόντων καὶ πένθος ὥς θυγατέρων σειρήνων·
- Μιχ. 1,8 Δια την ασέβειάν της αυτήν θα τιμωρηθῇ, θα αναλυθῇ εἰς κοπετούς και θρήνους, θα πορευθῇ ανυπόδητος και γυμνή προς την αιχμαλωσίαν. Ο κοπετός και ο θρήνος της θα εἶναι ὡσάν τα ουρλιάσματα των θηρίων, και το πένθος της ὅπως εἶναι ο θρήνος των σειρήνων (κουκουβάγιας).
- Μιχ. 1,9 ὅτι κατεκράτησεν ἡ πληγὴ αὐτῆς, διότι ἦλθεν ἕως Ἰούδα καὶ ἤψατο ἕως πύλης λαοῦ μου, ἕως Ἱερουσαλήμ.
- Μιχ. 1,9 Διότι ἡ πληγὴ της διαφθοράς και κακίας της ἔχει πλέον κυριαρχήσει, ἔχει επεκταθῇ και ἦλθε μέχρι του βασιλείου του Ἰούδα. Ηγγισε την πύλην του ιουδαϊκοῦ μου λαοῦ, ἕως εἰς την Ἱερουσαλήμ.
- Μιχ. 1,10 οἱ ἐν Γέθ, μὴ μεγαλύνεσθε· οἱ ἐν Ἀκείμ, μὴ ἀνοικοδομεῖτε ἐξ οἴκου κατὰ γέλωτα, γῆν καταπάσασθε κατὰ γέλωτα ὑμῶν.
- Μιχ. 1,10 Οἱ Φιλισταῖοι, που κατοικεῖτε την Γέθ, μὴ κομπάζετε και μὴ μεγαλοφέρνητε. Μὴ ανοικοδομήτε με χαράν και γέλια τα σπίτια σας, ἀλλὰ ἀντὶ του γέλιου ρίψατε χῶμα εἰς ἐνδείξιν πένθους ἐπάνω εἰς τας κεφαλὰς σας.
- Μιχ. 1,11 κατοικοῦσα καλῶς τὰς πόλεις αὐτῆς, οὐκ ἐξῆλθε κατοικοῦσα Σενναὰν κόψασθαι οἶκον ἐχόμενον αὐτῆς, λήψεται ἐξ ὑμῶν πληγὴν ὀδύνης.
- Μιχ. 1,11 Αἱ πόλεις ὅμως της Ἰουδαίας, των οποίων οἱ κάτοικοι ἦσαν καλοί, δεν υπέφεραν ὅπως αἱ ἄλλαι. Οἱ κάτοικοι της Σενναάν, ἀναίσθητοι στον ξένον πόνον, δεν ἐξῆλθον να θρηνήσουν την καταστροφὴν μιας γειτονικῆς των πόλεως. Θα δεχθοῦν ὅμως οδυνηρά πλήγματα ἐκ μέρους των ἐχθρῶν των.
- Μιχ. 1,12 τίς ἤρξατο εἰς ἀγαθὰ κατοικουμένη ὀδύνας; ὅτι κατέβη κακὰ παρὰ Κυρίου ἐπὶ πύλας Ἱερουσαλήμ,

- Μιχ. 1,12 Ποίος ήρχισε τας συμφοράς και τας θλίψεις εναντίον της Ιερουσαλήμ, η οποία ανεπαύετο εις τα αγαθά της; Ο Θεός. Διότι αυτός κατεβίβασε και έρριπεν εναντίον των πυλών της Ιερουσαλήμ τας συμφοράς.
- Μιχ. 1,13 ψόφος αρμάτων καί ίππευόντων. κατοικοῦσα Λαχίς, άρχηγός άμαρτίας αύτή έστι τῇ θυγατρὶ Σιών, ὅτι έν σοὶ εύρέθησαν άσέβειαι τοῦ Ἰσραήλ.
- Μιχ. 1,13 Ηκούσθη τότε εκεί ο κρότος των πολεμικών αρμάτων και του εχθρικού ιππικού. Ετιμωρήθησαν οι κάτοικοι της Λαχίς, που αυτή η πόλις προεπορεύετο και το η πηγὴ της αμαρτίας δια την θυγατέρα Σιών. Διότι εις αυτήν ευρέθησαν πολυάριθμοι και ανεπτυγμένοι αι ασέβειαι του ισραηλιτικού λαού.
- Μιχ. 1,14 διὰ τοῦτο δώσεις έξαποστελλομένους ἕως κληρονομίας Γέθ οἴκους ματαιίους· εἰς κενὸν ἐγένοντο τοῖς βασιλεῦσι τοῦ Ἰσραήλ,
- Μιχ. 1,14 Δια τοῦτο, συ Κυριε, θα εξαποστείλης εχθρούς να καταλάβουν την Γεθ και τους πολλούς ειδωλολατρικούς ναούς της. Καθόλου αυτοί δεν εβοήθησαν τους βασιλείς του ισραηλιτικού λαού.
- Μιχ. 1,15 ἕως τοὺς κληρονόμους ἀγάγωσι, κατοικοῦσα Λαχίς κληρονομία, ἕως Ὀδολλάμ ἥξει ἡ δόξα τῆς θυγατρὸς Ἰσραήλ.
- Μιχ. 1,15 Ωδήγησαν τους εχθρούς να κατακτήσουν και κληρονομήσουν την χώραν μέχρι και της Λαχίς, και έτσι η ένδοξος κληρονομία της θυγατρὸς του Ισραηλ θα φθάση πανικόβλητος έως την Οδολλάμ.
- Μιχ. 1,16 ξύρησαι καὶ κείραι ἐπὶ τὰ τέκνα τὰ τρυφερά σου, ἐμπλάτυνον τὴν χηρείαν σου ὡς άετός, ὅτι ἡχμαλωτεύθησαν ἀπὸ σοῦ.
- Μιχ. 1,16 Εις ένδειξιν πένθους και κοπετού δια τας συμφοράς σου ξύρισε και κούρεψε τας κεφαλὰς των τρυφερών σου

τέκνων. Απλώσε την χηρείαν σου, όπως απλώνει ο αετός τας ασθενικάς πλέον πτέρυγάς του, διότι τα τέκνα σου θα οδηγηθούν αιχμάλωτα μακράν από σέ.

ΜΙΧΑΙΑΣ 2

- Μιχ. 2,1 Ἐγένοντο λογιζόμενοι κόπους καὶ ἐργαζόμενοι κακὰ ἐν ταῖς κοιταῖς αὐτῶν καὶ ἅμα τῇ ἡμέρᾳ συνετέλουν αὐτά, διότι οὐκ ἦσαν πρὸς τὸν Θεὸν χεῖρας αὐτῶν.
- Μιχ. 2,1 Οἱ κάτοικοί σου ἐσυλλογίζοντο καὶ κατέστρωναν πονηρὰ σχέδια. Εξαπλωμένοι εἰς τὰς κλῖνας τῶν κατὰ τὴν ἐσπέραν ἐσχεδίαζαν κακὰ ἐναντίον τῶν ἄλλων. Καὶ ὅταν ἦρχετο ἡ ἡμέρα τὰ ἐπραγματοποιούσαν, διότι δὲν ἐσήκωναν ἱκετευτικάς τας χεῖρας τῶν πρὸς τὸν Θεόν.
- Μιχ. 2,2 καὶ ἐπεθύμουν ἀγροὺς καὶ διήρπαζον ὀρφανοὺς καὶ οἴκους κατεδυνάστευον καὶ διήρπαζον ἄνδρα καὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ, ἄνδρα καὶ τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ.
- Μιχ. 2,2 Ἐπιθυμοῦσαν ἀγροὺς καὶ τοὺς ἥρπαζαν ἀπὸ τὰ ὀρφανά. Κατεδυνάστευαν οἰκογενείας, ἐλήστευαν ἀνθρώπους, ἥρπαζαν καὶ οἰκειοποιοῦντο τὰ σπίτια τῶν, ἐπαιρναν ὡς ἀιχμάλωτον τὸν ἄνδρα καὶ ὡς ἰδιακτησίαν τῶν τὴν κληρονομίαν του.
- Μιχ. 2,3 διὰ τοῦτο τάδε λέγει Κύριος· ἰδοὺ ἐγὼ λογίζομαι ἐπὶ τὴν φυλὴν ταύτην κακὰ, ἐξ ὧν οὐ μὴ ἄρῃτε τοὺς τραχήλους ὑμῶν καὶ οὐ μὴ πορευθῆτε ὀρθοὶ ἐξαίφνης, ὅτι καιρὸς πονηρὸς ἐστίν.
- Μιχ. 2,3 Διὰ τοῦτο αὐτὰ λέγει ὁ Κύριος· “ἰδοὺ ἐγὼ ἔχω σκεφθῆ καὶ ἀποφασίσαι νὰ ἀποστείλω τιμωρίας ἐναντίον τῆς φυλῆς αὐτῆς, βαρὺν ζυγόν, ὥστε νὰ μὴ ἡμπορέσετε ἐξ αἰτίας του νὰ σηκώσετε τὸν τράχηλόν σας. Δὲν θὰ βαδίσετε πλέον ἐλεύθεροι καὶ ὀρθοὶ, διότι ἦλθεν ὁ καιρὸς τῆς τιμωρίας σας.

- Μιχ. 2,4 ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ληφθήσεται ἐφ' ὑμᾶς παραβολή, καὶ θρηνηθήσεται θρῆνος ἐν μέλει λέγων· ταλαιπωρία ἔταλαιπωρήσαμεν· μερίς λαοῦ μου κατεμετρήθη ἐν σχοινίῳ, καὶ οὐκ ἦν ὁ κωλύων αὐτὸν τοῦ ἀποστρέψαι· οἱ ἄγροί ὑμῶν διεμερίσθησαν.
- Μιχ. 2,4 Κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην τῶν τιμωριῶν σας, θα καταντήσετε μολόγημα καὶ παροιμία δια τοὺς λαοὺς· θα συντεθῇ ασματικός θρῆνος δια τὰ δεινὰ σας, τὸν ὁποῖον καὶ σεις οἱ ἴδιοι θα ψάλλετε καὶ θα λέγετε· Πολλὰς καὶ μεγάλας ταλαιπωρίας υπέστημεν. Περιοχὴ τοῦ ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ μου κατεμετρήθη καὶ ἐδόθη ὡς ἰδιοκτησία εἰς ἄλλους. Δὲν υπήρχε κανεὶς νὰ ἐμποδίσῃ τὸν κατακτητὴν καὶ νὰ τὸν ἀποτρέψῃ ἀπὸ τὸ ἔργον τῆς κατακτήσεως. Καὶ αὐτὰ ἀκόμα τὰ χωράφια σας θα μοιρασθῶν στοὺς ἐχθροὺς σας.
- Μιχ. 2,5 διὰ τοῦτο οὐκ ἔσται σοὶ βάλλων σχοινίον ἐν κλήρῳ ἐν ἐκκλησίᾳ Κυρίου.
- Μιχ. 2,5 Δια τοῦτο δὲν θα ὑπάρχῃ πλέον μεταξὺ σας ἀρχῶν, ὁ ὁποῖος, ἀφοῦ μετρήσῃ τὴν χώραν, νὰ τὴν διανείμῃ δια κληρώσεως ἐνώπιον τῆς συνελεύσεως τοῦ λαοῦ τοῦ Κυρίου.
- Μιχ. 2,6 μὴ κλαίετε δάκρυσι, μηδὲ δακρυέτωσαν ἐπὶ τούτοις· οὐδὲ γὰρ ἀπώσεται ὄνειδῃ.
- Μιχ. 2,6 Μὴ χύνετε ἀνωφελὴ καὶ μάταια δάκρυα. Ἀς μὴ δακρυρροοῦν τὰ μάτια σας δια τὰς συμφοράς σας αὐτάς. Διότι ὁ Κύριος δὲν πρόκειται νὰ ἀποσεῖσῃ ἀπὸ ἐπάνω σας αὐτὸν τὸν ἐξευτελισμὸν σας.
- Μιχ. 2,7 ὁ λέγων· οἶκος Ἰακώβ παρώργισε πνεῦμα Κυρίου· οὐ ταῦτα τὰ ἐπιτηδεύματα αὐτοῦ ἐστίν; οὐχ οἱ λόγοι αὐτοῦ εἰσι καλοὶ μετ' αὐτοῦ καὶ ὀρθοὶ πεπόρευνται;
- Μιχ. 2,7 Καθένας, πὺ λέγει με ἀλαζονείαν· “εἴμεθα ἀπόγονοι τοῦ Ἰακώβ”, ἐξώργισε τὸ πνεῦμα τοῦ Κυρίου ἐναντίον σας. Εἰς ὅσον ἐξοργιστικά δὲν εἶναι τὰ ἔργα αὐτοῦ τοῦ ἀλαζόνος; Οἱ λόγοι τοῦ εἶναι καλοὶ, κατὰ τὴν ἀντίληψίν του, καὶ νομίζει ὅτι

- αυτός και άλλοι βαδίζουν τον ορθόν δρόμον!
- Μιχ. 2,8 καὶ ἔμπροσθεν ὁ λαὸς μου εἰς ἔχθραν ἀντέστη·
κατέναντι τῆς εἰρήνης αὐτοῦ τὴν δορὰν αὐτοῦ
ἐξέδειραν τοῦ ἀφελέσθαι ἐλπίδα συντριμμὸν πολέμου.
- Μιχ. 2,8 Ὅπως και σήμερον, ἔτσι και εις παλαιότερα χρόνια, ο λαός
μου ἀντετάχθη με εχθρότητα ἐναντίον μου. Ἀντί της
εἰρήνης, τὴν ὁποίαν ἐγὼ του ἐδίδα, οἱ εχθροὶ του τον
κατεδυνάστευσαν, τον ἐγδαραν, ὥστε να του φύγῃ κάθε
ἐλπίς ἀνορθώσεώς του ἀπὸ τὴν συντριβὴν του ἐκ του
πολέμου.
- Μιχ. 2,9 διὰ τοῦτο ἡγούμενοι λαοῦ μου ἀπορρίψονται ἐκ τῶν
οἰκιῶν τρυφῆς αὐτῶν, διὰ τὰ πονηρὰ ἐπιτηδεύματα
αὐτῶν ἐξώσθησαν· ἐγγίσατε ὄρεσιν αἰώνιους.
- Μιχ. 2,9 Διὰ τοῦτο οἱ ἄρχοντες του λαοῦ μου θα ἐκδιωχθoύν και θα
ἀπορριφθoύν ἀπὸ τας ἀναπαυτικὰς κατοικίας των. Θα
ἐκδιωχθoύν ἐξ αἰτίας των πονηρῶν ἐργων των. Οἱ εχθροὶ θα
λέγουν πρὸς αὐτοὺς· Φυγετε εἰς τὰ αἰώνια ὄρη της ἐξορίας
σας.
- Μιχ. 2,10 ἀνάστηθι καὶ πορεύου, ὅτι οὐκ ἔστι σοι αὕτη ἀνάπαυσις
ἐνεκεν ἀκαθαρσίας, διεφθάρητε φθορᾷ,
- Μιχ. 2,10 Σηκω, λοιπόν, λαέ, και πηγαινε στον τόπον της ἐξορίας,
διότι ἐνεκεν της ἀμαρτωλότητός σου και της
εἰδωλολατρικῆς ἀκαθαρσίας σου δεν δικαιούσαι να
ἀναπαυθῆς εἰς τὴν χώραν σου. Ἐχετε περιπέσει εἰς μεγάλην
και ἀπερίγραπτον διαφθοράν.
- Μιχ. 2,11 κατεδιώχθητε οὐδενὸς διώκοντος· πνεῦμα ἔστησε
ψεῦδος, ἐστάλαξέ σοι εἰς οἶνον καὶ μέθυσμα. καὶ ἔσται
ἐκ τῆς σταγόνος τοῦ λαοῦ τούτου.
- Μιχ. 2,11 Διεφθαρμένοι δέ, καθὼς εἰσθε, θα περιπέσετε στοιαύτην
δειλίαν, ὥστε θα τρέπεσθε εἰς φυγὴν, χωρὶς κανεῖς να σας
καταδιώκῃ. Πνεῦμα ψεύδους ἔχει στήσει τὴν κυριάρχιάν
του εἰς σας. Αὐτό σας ἐπότισε με οἶνον και σας ἐμέθυσε

- προς το κακόν. Και το πνεῦμα αὐτό της πλάνης και της καταστροφῆς θα προέρχεται αὐτό αὐτόν τούτον τον λαόν.
- Μιχ. 2,12 συναγόμενος συναχθήσεται Ἰακώβ σὺν πᾶσιν· ἐκδεχόμενος ἐκδέξομαι τοὺς καταλοίπους τοῦ Ἰσραήλ, ἐπὶ τὸ αὐτὸ θήσομαι τὴν ἀποστροφὴν αὐτοῦ· ὥς πρόβατα ἐν θλίψει, ὥς ποιμνιον ἐν μέσῳ κοίτης αὐτῶν ἐξαλοῦνται ἐξ ἀνθρώπων·
- Μιχ. 2,12 Ἀλλὰ κάποτε θα ἐπανέλθῃ ἀπὸ τὴν ἐξορίαν και θα συγκεντρωθῇ εἰς τὴν γῆν της Ἐπαγγελίας ὅλος ο ἰσραηλιτικός λαός. Εγὼ ο ἴδιος θα υποδεχθῶ τους υπολειφθέντας αὐτοὺς Ἰσραηλίτας. Θα τους συγκεντρώσω και θα τους ἐγκαταστήσω ὅλους στο αὐτὸ μέρος. Με σκιρτήματα χαράς θα φύγουν ἀπὸ τον τόπον της ἐξορίας των, ὅπως τα πρόβατα της ποιμνης φεύγουν ἀπὸ τὴν μάνδραν, ὅπου ἦσαν κλεισμένα.
- Μιχ. 2,13 διὰ τῆς διακοπῆς πρὸ προσώπου αὐτῶν διέκοψαν καὶ διῆλθον πύλην καὶ ἐξῆλθον δι' αὐτῆς, καὶ ἐξῆλθεν ὁ βασιλεὺς αὐτῶν πρὸ προσώπου αὐτῶν, ὁ δὲ Κύριος ἡγήσεται αὐτῶν.
- Μιχ. 2,13 Διέρρηξαν ἐνώπιόν των και διέκοψαν τα τεῖχη της ἐξορίας των. Ἐπέρασαν χαρούμενοι τὰς πύλας της πόλεως, ὅπου ἦσαν ἐξόριστοι. Εξῆλθον ἀπὸ αὐτάς, δια να ἐπιστρέψουν χαίροντες εἰς τὴν πατρίδα των. Ἐμπροσθεν των προπορεύεται ο βασιλεὺς των· ο ἴδιος ο Κύριος θα προηγῆται και θα καθοδηγῇ αὐτούς”.

ΜΙΧΑΙΑΣ 3

- Μιχ. 3,1 Καὶ ἐρεῖ· ἀκούσατε δὴ ταῦτα, αἱ ἀρχαὶ οἴκου Ἰακώβ και οἱ κατάλοιποι οἴκου Ἰσραήλ. οὐχ ὑμῖν ἐστὶ τοῦ γινῶναι τὸ κρίμα;

- Μιχ. 3,1 Λέγει ο Κυριος· “ακούσατε αυτά, που θα σας πω, σεις, οι μεγάλοι άρχοντες του οίκου Ιακωβ και οι υπόλοιποι του Ισραηλιτικού λαού· Καθήκον σας δεν είναι να γνωρίζετε, να αποδίδετε και να εφαρμόζετε το δίκαιον;
- Μιχ. 3,2 μισοῦντες τὰ καλὰ καὶ ζητοῦντες τὰ πονηρά,
ἀρπάζοντες τὰ δέρματα αὐτῶν ἀπ’ αὐτῶν καὶ τὰς
σάρκας αὐτῶν ἀπὸ τῶν ὀστέων αὐτῶν.
- Μιχ. 3,2 Και ὁμως σεις μισεῖτε τα καλὰ ἔργα, επιζητεῖτε τας πονηράς
πράξεις, αφαιρεῖτε το δῆρμα ἀπὸ τους πτωχοὺς και τας
σάρκας ἀπὸ τα κόκκαλά των, τους εκμεταλλεύεσθε αγρίως!
- Μιχ. 3,3 ὃν τρόπον κατέφαγον τὰς σάρκας τοῦ λαοῦ μου καὶ τὰ
δέρματα αὐτῶν ἀπ’ αὐτῶν ἐξέδειραν καὶ τὰ ὀστέα
αὐτῶν συνέθλασαν καὶ ἐμέλισαν ὡς σάρκας εἰς λέβητα
καὶ ὡς κρέα εἰς χύτραν,
- Μιχ. 3,3 Οπως, λοιπόν, οι πονηροὶ αυτοὶ δυνάσται και εκμεταλλευταὶ
κατέφαγον τας σάρκας του λαοῦ μου, ἀφῆρεσαν ἀπὸ
αυτοὺς τα δῆρματά των, ἔσπασαν τα κόκκαλά των, γενικῶς
τους διεμέλισαν, ὅπως ο μάγειρος κατατεμαχίζει τα κρέατα,
που θα ριφθοῦν εἰς την χύτραν, δια να βράσουν, την ἴδιαν
μεταχείρισιν θα εὔρουν και αυτοὶ ἀπὸ τους εχθροὺς των. Θα
καταφαγωθοῦν ἀπὸ ἐκείνους.
- Μιχ. 3,4 οὕτως κεκράζονται πρὸς τὸν Κύριον, καὶ οὐκ
εἰσακούσεται αὐτῶν. καὶ ἀποστρέψει τὸ πρόσωπον
αὐτοῦ ἀπ’ αὐτῶν ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἀνθ’ ὧν
ἐπονηρεύσαντο ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν αὐτῶν ἐπ’
αὐτοῦς.
- Μιχ. 3,4 Τότε θα κράζουν προς τον Κυριον, ἀλλὰ ο Κυριος δεν θα
τους ακούσῃ. Θα ἀποστρέψῃ ἀπὸ αυτοὺς το πρόσωπόν του
κατὰ την εποχὴν της τρομερᾶς δοκιμασίας, διότι
ἀπεδείχθησαν με τα ἔργα των πονηροὶ και κακοὶ ἐναντίον
των πτωχῶν και αδυνάτων.
- Μιχ. 3,5 τὰδε λέγει Κύριος ἐπὶ τοὺς προφῆτας τοὺς πλανῶντας

τὸν λαὸν μου, τοὺς δάκνοντας ἐν τοῖς ὁδοῦσιν αὐτῶν
καὶ κηρύσσοντας εἰρήνην ἐπ’ αὐτόν, καὶ οὐκ ἐδόθη εἰς
τὸ στόμα αὐτῶν, ἥγειραν ἐπ’ αὐτόν πόλεμον.

Μιχ. 3,5 Αὐτὰ λέγει ὁ Κύριος· “ἐναντίον των ψευδοπροφητῶν, οἱ
οποῖοι παραπλανοῦν τὸν λαὸν μου, οἱ οποῖοι δαγκώνουν
σαν τὰ δηλητηριασμένα φίδια με τὰ δόντια τους τους
διαβάτας καὶ διαβεβαιώνουν ἐν τούτοις ὅτι εἰρηνικοὶ καιροὶ
θα ἔλθουν στὸν λαὸν καὶ τὰ πάντα θα πάνε καλὰ, εἴν δε καὶ
δεν εὐρεθῇ στὸ στόμα των νὰ φάγουν, ἀπειλοῦν πολέμους
ἐναντίον των·

Μιχ. 3,6 διὰ τοῦτο νύξ ὑμῖν ἔσται ἔξ ὀράσεως, καὶ σκοτία ἔσται
ὑμῖν ἐκ μαντείας, καὶ δύσεται ὁ ἥλιος ἐπὶ τοὺς
προφήτας, καὶ συσκοτάσει ἐπ’ αὐτοὺς ἡ ἡμέρα.

Μιχ. 3,6 δια τοῦτο, ψευδοπροφήται, νύκτα θα ἐπιπῆσῃ ἐπάνω σας
ἐνεκα των προφητειῶν σας καὶ σκοτάδι θα σας καλύψῃ δια
τας μαντείας σας. Ὁ ἥλιος θα δύσῃ δια σας τους προφήτας
καὶ ἔτσι ἡ ἡμέρα θα μεταβληθῇ εἰς σκοτάδι.

Μιχ. 3,7 καὶ καταισχυνθήσονται οἱ ὀρῶντες τὰ ἐνύπνια, καὶ
καταγελασθήσονται οἱ μάντις, καὶ καταλαλήσουσι κατ’
αὐτῶν πάντες αὐτοί, διότι οὐκ ἔσται ὁ ἐπακούων
αὐτῶν.

Μιχ. 3,7 Ἐτσι δε θα κατεντροπιασθoύν οἱ ψευδοπροφήται, που
λέγουν ὅτι βλέπουν ἐνύπνια, διότι θα διαψευσθoύν, οἱ δε
μάντις θα γίνουν καταγέλαστοι με τὴν διάψευσιν των
μαντειῶν των. Ὅλοι δε θα τους κατηγοροῦν καὶ θα
καταφέρωνται ἐναντίον των καὶ δεν θα υπάρξῃ κανεὶς
πλέον, που νὰ τους δίδῃ προσοχήν”.

Μιχ. 3,8 ἐὰν μὴ ἐγὼ ἐμπλήσω ἰσχὺν ἐν πνεύματι Κυρίου καὶ
κρίματος καὶ δυναστείας τοῦ ἀπαγγεῖλαι τῷ Ἰακώβ
ἀσεβείας αὐτοῦ καὶ τῷ Ἰσραὴλ ἀμαρτίας αὐτοῦ.

Μιχ. 3,8 Πλὴν ὁμως ἐγὼ εἶμαι δια τοῦ Πνεύματος τοῦ Κυρίου
πλήρης δυνάμεως καὶ δικαιοσύνης καὶ ἐξουσίας, δια νὰ

αναγγείλω στους απογόνους του Ιακώβ τας ασεβείας των,
και στον ισραηλιτικόν λαόν τας αμαρτίας των.

Μιχ. 3,9 ἀκούσατε δὴ ταῦτα, οἱ ἡγούμενοι οἴκου Ἰακώβ καὶ οἱ
κατάλοιποι οἴκου Ἰσραήλ, οἱ βδελυσσόμενοι κρίμα καὶ
πάντα τὰ ὀρθὰ διαστρέφοντες,

Μιχ. 3,9 Ακούσατε, λοιπόν, αυτά σεις, οι ἄρχοντες της φυλῆς Ιακώβ
και οι υπόλοιποι του λαοῦ του Ισραηλιτικοῦ, σεις οι οποίοι
μισεῖτε και αποστρέφεσθε την δικαιοσύνην και διαστρέφετε
ὅλα τα ὀρθὰ και αληθῆ.

Μιχ. 3,10 οἱ οἰκοδομοῦντες Σιών ἐν αἵμασι καὶ Ἱερουσαλήμ ἐν
ἀδικίαις.

Μιχ. 3,10 Σεις, οι οποίοι οικοδομεῖτε τα σπίτια σας εις την Σιών με το
αἷμα των πτωχῶν και των αδυνάτων, τας κατοικίας σας εις
την Ιερουσαλήμ με τας ἀδικίας ἐναντίον των ἀδελφῶν σας.

Μιχ. 3,11 οἱ ἡγούμενοι αὐτῆς μετὰ δώρων ἔκρινον, καὶ οἱ ἱερεῖς
αὐτῆς μετὰ μισθοῦ ἀπεκρίνοντο, καὶ οἱ προφῆται αὐτῆς
μετὰ ἀργυρίου ἐμαντεύοντο, καὶ ἐπὶ τὸν Κύριον
ἐπανεπαύοντο λέγοντες· οὐχὶ ὁ Κύριος ἐν ἡμῖν ἐστίν;
οὐ μὴ ἐπέλθῃ ἐφ' ἡμᾶς κακὰ.

Μιχ. 3,11 Οι ἄρχοντες και οι κριταὶ της Ιερουσαλήμ ἐδίκαζαν
ἀνάλογα με τα δώρα, τα οποία ἐλάμβαναν. Οι ιερεῖς της
πόλεως ἐδίδαν ἀπαντήσεις στους πολίτας, αφού ἐζήτουν και
ἐπαιρναν ἀμοιβήν, και οι ψευδοπροφῆται ἐδίδαν τας
μαντείας των, αφού προηγουμένως ἐπληρώνοντο με
χρήματα. Και παρ' ὅλας τας καταφώρας αὐτὰς παρανομίας
ἐπανεπαύοντο στον Κύριον λέγοντες· “ὁ Κύριος δεν εἶναι ἐν
τω μέσῳ ἡμῶν; Βεβαίως. Ἀρα δεν θα μας εὕρουν κακὰ!”

Μιχ. 3,12 διὰ τοῦτο δι' ἡμᾶς Σιών ὡς ἀγρὸς ἀροτριάθήσεται, καὶ
Ἱερουσαλήμ ὡς ὀπωροφυλάκιον ἔσται καὶ τὸ ὄρος τοῦ
οἴκου εἰς ἄλσος δρυμοῦ.

Μιχ. 3,12 Δια τας αμαρτίας και την ἀμετανοησίαν σας αὐτήν, ἡ Σιών
θα ὀργωθῇ ὡς ἀγρὸς, και ἡ Ιερουσαλήμ θα μείνῃ ἔρημος,

ωσάν αγρός, και η Ιερουσαλήμ θα μείνη έρημος, ωσάν τις καλύβες των αγρών που χρησιμοποιούνται κατά το θέρος ως οπωροφυλάκια. Ο δε λόφος, όπου ο ναός του Κυρίου, έρημος πλέον προσκυνητών θα μεταβληθή εις άγριον δάσος.

MIXAΙΑΣ 4

Μιχ. 4,1 Καὶ ἔσται ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν ἐμφανὲς τὸ ὄρος Κυρίου, ἔτοιμον ἐπὶ τὰς κορυφὰς τῶν ὀρέων, καὶ μετεωρισθήσεται ὑπεράνω τῶν βουνῶν· καὶ σπεύσουσι πρὸς αὐτὸ λαοί,

Μιχ. 4,1 Εἰς τοὺς τελευταίους ὁμως καιροὺς μετὰ τὴν ἀνατολὴν τῆς νέας περιόδου, περιόδου τῆς χάριτος, θὰ γίνῃ φανερόν τὸ ὄρος τοῦ ναοῦ τοῦ Κυρίου ωραῖον καὶ περίβλεπτον ἀπὸ τὰς κορυφὰς τῶν ὀρέων, καὶ θὰ υψωθῇ ὑπεράνω ἀπὸ τὰ βουνά. Πρὸς αὐτὸ δε θὰ σπεύσουν ὅλοι οἱ λαοὶ τῆς γῆς.

Μιχ. 4,2 καὶ πορεύσονται ἔθνη πολλὰ καὶ ἐροῦσι· δεῦτε, ἀναβῶμεν εἰς τὸ ὄρος Κυρίου καὶ εἰς τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ Ἰακώβ, καὶ δεῖξουσιν ἡμῖν τὴν ὁδὸν αὐτοῦ, καὶ πορευσόμεθα ἐν ταῖς τρίβοις αὐτοῦ· ὅτι ἐκ Σιών ἐξελεύσεται νόμος καὶ λόγος Κυρίου ἐξ Ἱερουσαλήμ.

Μιχ. 4,2 Πολλὰ ἔθνη θὰ μεταβούν ἐκεῖ καὶ θὰ λέγουν ἀναμεταξύ των· Ελάτε, ας ἀναβῶμεν στὸ ὄρος Κυρίου, στὸν οἶκον, οπου εὐρίσκεται ὁ ναὸς τοῦ Θεοῦ Ἰακώβ. Αὐτοὶ θὰ δείξουν καὶ εἰς ἡμᾶς τὸν δρόμον αὐτοῦ καὶ θὰ πορευθῶμεν μαζὴ των τὰς οδοὺς. Διότι ἀπὸ τὴν Σιών θὰ ἐξέλθῃ καὶ θὰ διαγγελθῇ ὁ νέος Νόμος καὶ ὁ λόγος τοῦ Κυρίου ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ.

Μιχ. 4,3 καὶ κρινεῖ ἀνὰ μέσον λαῶν πολλῶν καὶ ἐξελέγξει ἔθνη ἰσχυρὰ ἕως εἰς μακρὰν, καὶ κατακόψουσι τὰς ῥομφαίας

αὐτῶν εἰς ἄροτρα καὶ τὰ δόρατα αὐτῶν εἰς δρέπανα,
καὶ οὐκέτι μὴ ἀντάρη ἔθνος ἐπ' ἔθνος ρομφαίαν, καὶ
οὐκέτι μὴ μάθωσι πολεμεῖν.

Μιχ. 4,3

Ο λόγος αὐτός, ο νέος Νομος του Θεοῦ, θα κρίνη μεταξύ
πολλῶν λαῶν και θα ἐλέγξη την ζωὴν μεγάλων και ισχυρῶν
εθνῶν, ἕως τα πλέον απομακρυσμένα ἄκρα της
οικουμένης. Τότε οι λαοὶ αὐτοὶ ἐπηρεασμένοι ἀπὸ τον
Νομον της Χαριτος, θα κατακόψουν εἰς τεμάχια τας
ρομφαίας των και θα τας μεταβάλουν εἰς ἄροτρα και τα
πολεμικά αὐτῶν δόρατα θα τα μεταβάλουν εἰς θεριστικά
δρεπάνια. Και δεν θα σηκώση πλέον το ἓνα ἔθνος ἐναντίον
του ἄλλου φονικὴν ρομφαίαν και δεν θα μάθουν πλέον οι
λαοὶ να πολεμοῦν ο ἓνας τον ἄλλον.

Μιχ. 4,4

καὶ ἀναπαύσεται ἕκαστος ὑποκάτω ἀμπέλου αὐτοῦ καὶ
ἕκαστος ὑποκάτω συκῆς αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἔσται ὁ
ἐκφοβῶν, διότι τὸ στόμα Κυρίου παντοκράτορος
ἐλάλησε ταῦτα.

Μιχ. 4,4

Καιροὶ εἰρήνης θα ἐπικρατήσουν και ο καθένας θα
αναπαύεται κάτω ἀπὸ την κληματαριάν του και κάτω ἀπὸ
την συκὴν του. Κανεὶς δεν θα τους ἐκφοβίξη πλέον. Αὐτὰ θα
πραγματοποιηθῶν, διότι το στόμα του Κυρίου
παντοκράτορας το προανήγγειλε.

Μιχ. 4,5

ὅτι πάντες οἱ λαοὶ πορεύονται ἕκαστος τὴν ὁδὸν
αὐτοῦ, ἡμεῖς δὲ πορευσόμεθα ἐν ὀνόματι Κυρίου Θεοῦ
ἡμῶν εἰς τὸν αἰῶνα καὶ ἐπέκεινα.

Μιχ. 4,5

Προηγουμένως ὅμως ὅλα τα ἔθνη θα βαδίζουν το καθένα
τον δρόμον του ἰδικοῦ των Θεοῦ, ἐνῶ ἡμεῖς οι Ἰσραηλίται θα
κατευθύνωμεν την ζωὴν μας ἐν ὀνόματι Κυρίου του Θεοῦ
ἡμῶν, στον αἰῶνα και πέραν του αἰῶνος.

Μιχ. 4,6

ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, λέγει Κύριος, συνάξω τὴν
συντετριμμένην καὶ τὴν ἐξωσμένην εἰσδέξομαι καὶ οὓς
ἀπώσάμην·

- Μιχ. 4,6 Κατά την εποχήν εκείνην, λέγει ο Κυριος, θα συγκεντρώσω την συντετριμμένην από την αιχμαλωσίαν φυλήν του Ισραήλ, και την εξωρισμένην από την πατρίδα της θα δεχθώ και πάλιν, θα δεχθώ όλους εκείνους, τους οποίους προηγουμένως απεμάκρυνα.
- Μιχ. 4,7 καὶ θήσομαι τὴν συντετριμμένην εἰς ὑπόλειμμα καὶ τὴν ἄπωσμένην εἰς ἔθνος δυνατόν, καὶ βασιλεύσει Κύριος ἐπ' αὐτοὺς ἐν ὄρει Σιών ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ ἕως εἰς τὸν αἰῶνα.
- Μιχ. 4,7 Από την φυλήν αυτήν, που έχει συντριβή από τας δεινάς δοκιμασίας, θα λάβω τους απομείναντας και από εκείνους τους οποίους εγώ απεμάκρυνα, θα συνθέσω ἔθνος ισχυρόν. Βασιλεύς αὐτῶν θα εἶναι ο Κυριος στο ὄρος Σιών ἀπὸ τοῦ νυν και ἕως του αἰῶνος.
- Μιχ. 4,8 καὶ σὺ πύργος ποιμνίου αὐχμῶδης, θύγατερ Σιών, ἐπὶ σὲ ἥξει καὶ εἰσελεύσεται ἡ ἀρχὴ ἡ πρώτη, βασιλεία ἐκ Βαβυλῶνος τῇ θυγατρὶ Ἱερουσαλήμ. -
- Μιχ. 4,8 Προηγουμένως ὁμως συ, κόρη μου Σιών, ἀγρυπνος φρουρὸς του ποιμνίου μου, θα γίνης κατάξηρη και ἔρημος. Θα βαδίση ἐναντίον σου ἐχθρὸς, θα εἰσελθῇ εἰς την περιοχὴν σου ἡ πρώτη και μεγάλη συμφορὰ, βασιλεία ἀπὸ την Βαβυλῶνα, ἐναντίον της θυγατρὸς Ἱερουσαλήμ.
- Μιχ. 4,9 Καὶ νῦν ἵνατί ἔγνωσ κακά; μὴ βασιλεὺς οὐκ ἦν σοι; ἢ ἡ βουλή σου ἀπώλετο ὅτι κατεκράτησάν σου ὠδῖνες ὡς τικτούσης;
- Μιχ. 4,9 Και τώρα σε ἐρωτῶ· Διατί ἐγεύθης και γεύεσαι αὐτάς τας συμφοράς; Μήπως δεν υπήρχεν εἰς σε βασιλεὺς· Μήπως ἐχάθησαν οἱ ὀρθοφρονούντες σύμβουλοί σου και σε ἐκυρίευσαν θλίψεις μεγάλαι, ὡσάν ὠδῖνες τοκετοῦ;
- Μιχ. 4,10 ὦδινε καὶ ἀνδρίζου καὶ ἔγγιζε, θύγατερ Σιών, ὡς τίκτουσα· διότι νῦν ἐξελεύσῃ ἐκ πόλεως καὶ κατασκηνώσεις ἐν πεδίῳ καὶ ἥξεις ἕως Βαβυλῶνος·

ἐκεῖθεν ῥύσεται σε καὶ ἐκεῖθεν λυτρώσεται σε Κύριος ὁ
Θεός σου ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν σου.

Μιχ. 4,10 Πλησίασε, υπόμεινε ἀκόμη τας ὠδῖνας σου, δείξε ἀνδρείαν,
κόρη Σιών, ὅπως ἡ ἐπίτοκος γυναῖκα, διότι θα φύγῃς
βεβαίως ἀπὸ τας πόλεις τῆς πατρίδος σου, θα
κατασκήνωσῃς στο ὑπαιθρον και θα φθάσῃς ἐξόριστος
μέχρι και τῆς Βαβυλώνος. Ἀλλὰ ἀπὸ ἐκεῖ θα σε γλυτώσῃ ὁ
Κυριος, θα σε ἐλευθερώσῃ Κυριος ὁ Θεός σου ἀπὸ τα χέρια
των ἐχθρῶν σου.

Μιχ. 4,11 καὶ νῦν ἐπισυνήχθησαν ἐπὶ σέ ἔθνη πολλὰ οἱ λέγοντες·
ἐπιχαρούμεθα, καὶ ἐπόψονται ἐπὶ Σιών οἱ ὀφθαλμοὶ
ἡμῶν.

Μιχ. 4,11 Τώρα ὁμως ἔχουν συγκεντρωθῇ ἐναντίον σου ἔθνη πολλὰ,
τα ὁποῖα και λέγουν· Ἀς χαρώμεν με την καταστροφὴν τῆς.
Τα μάτια μας θα ἴδουν και θα ἀπολαύσουν τον ὀλεθρὸν τῆς.

Μιχ. 4,12 αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔγνωσαν τὸν λογισμὸν Κυρίου καὶ οὐ
συνῆκαν τὴν βουλὴν αὐτοῦ, ὅτι συνήγαγεν αὐτοὺς ὡς
δράγματα ἄλωνος.

Μιχ. 4,12 Τα ἔθνη ὁμως αὐτὰ δεν ἀντελήφθησαν την σκέψιν και το
σχέδιον του Κυρίου· δεν ἐνόησαν, ποιά ἦτο ἡ θέλησίς του,
ὅτι δηλαδή αὐτὸς τους ἐμάζευσε, ὅπως μαζεῦει ὁ γεωργὸς
τα δεμάτια στο ἀλώνι.

Μιχ. 4,13 ἀνάστηθι, καὶ ἀλόα αὐτοὺς, θύγατερ Σιών, ὅτι τὰ
κέρατά σου θήσομαι σιδηρᾶ καὶ τὰς ὀπλάς σου θήσομαι
χαλκᾶς, καὶ κατατήξεις ἐν αὐτοῖς ἔθνη καὶ λεπτυνεῖς
λαοὺς πολλοὺς καὶ ἀναθήσεις τῷ Κυρίῳ τὸ πλῆθος
αὐτῶν καὶ τὴν ἰσχὺν αὐτῶν τῷ Κυρίῳ πάσης τῆς γῆς.

Μιχ. 4,13 Μὴ φοβεῖσαι, κόρη μου Σιών· σήκω και ἀλώνισέ τους.
Σιδερένια θα κάμω τα κέρατά σου ἐναντίον των και
χαλκίνας τας ὀπλάς των ποδιῶν σου. Με αὐτάς θα λυώσῃς
τα ἔθνη, θα κονιορτοποιήσῃς πολλοὺς λαοὺς. Ἐπειτα δε θα
ἀφιερώσῃς στον Κυριον ὅλον το πλῆθος και την δύναμιν

των, στον Θεόν και Κυριον ὅλης της γης.

Μιχ. 4,14

νῦν ἐμφραχθήσεται θυγάτηρ Ἐφραὶμ ἐν φραγμῷ,
συνοχὴν ἔταξεν ἐφ' ἡμᾶς, ἐν ῥάβδῳ πατάξουσιν ἐπὶ
σιαγὸνα τὰς φυλὰς τοῦ Ἰσραήλ.

Μιχ. 4,14

Τώρα ὁμως θα περικυκλωθῇ ὡς δια ἰσχυροῦ φραγμοῦ ὁ
ισραηλιτικὸς λαός. Συνοχὴν, κλοιὸν γύρω ἀπὸ ἡμᾶς θα
στήσουν οἱ ἐχθροί. Με ῥάβδους θα κτυποῦν τὰς σιαγόνες
τῶν Ἰσραηλιτῶν.

ΜΙΧΑΙΑΣ 5

Μιχ. 5,1

Καὶ σὺ, Βηθλεέμ, οἶκος τοῦ Ἐφραθᾶ, ὀλιγοστός εἶ τοῦ
εἶναι ἐν χιλιάσιν Ἰούδα· ἐκ σοῦ μοι ἐξελεύσεται τοῦ
εἶναι εἰς ἄρχοντα ἐν τῷ Ἰσραήλ, καὶ αἱ ἔξοδοι αὐτοῦ ἀπ'
ἀρχῆς ἐξ ἡμερῶν αἰῶνος.

Μιχ. 5,1

Και συ Βηθλεέμ, ἡ ἄλλως λεγομένη καὶ οἶκος εφραθά, μικρά
εἶσαι μεταξύ τῶν πόλεων τοῦ Ἰούδα. Δεν ἔχεις οὔτε χιλίους
κατοίκους. Ἀλλὰ ἀπὸ σε θα προέλθῃ εἰς δόξαν ἰδικὴν μου
ένας ἀνὴρ ὁ ὁποῖος θα γίνῃ ἀρχὼν τοῦ Ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ.
Ἡ ἀρχὴ καὶ ἡ ἐνέργεια αὐτοῦ ξεπερνᾷ τὴν ἀρχὴν τῶν
ἡμερῶν τῆς δημιουργίας. Εἶναι ὁ Μεσσίας.

Μιχ. 5,2

διὰ τοῦτο δώσει αὐτοὺς ἕως καιροῦ τικτούσης τέξεται,
καὶ οἱ ἐπίλοιποι τῶν ἀδελφῶν αὐτῶν ἐπιστρέψουσιν ἐπὶ
τοὺς υἱοὺς Ἰσραήλ.

Μιχ. 5,2

Εἰς σωφρονισμόν τῶν δια τὰς ἡμέρας ἐκεῖνας ὁ Κύριος θα
παραδώσῃ τοὺς Ἰσραηλίτας στοὺς ἐχθροὺς τῶν, μέχρις
ὀρισμένου χρονικοῦ διαστήματος. Θα πονέσουν, ὅπως ἡ
γυναῖκα ἡ ὁποία πρόκειται νὰ γεννήσῃ καὶ τῆς ὁποίας
σταματοῦν αἱ ὠδίνες μετὰ τὴν γέννησιν. Τότε οἱ
ἀπομείναντες Ἰσραηλίται εἰς τὰς χώρας τῆς ἐξορίας τῶν θα
ἐπιστρέψουν πρὸς τοὺς ἀδελφούς τῶν Ἰσραηλίτας εἰς τὴν

γην της Επαγγελίας.

Μιχ. 5,3 καὶ στήσεται καὶ ὄψεται καὶ ποιμανεῖ τὸ ποῖμνιον αὐτοῦ ἐν ἰσχύϊ Κύριος, καὶ ἐν τῇ δόξῃ ὀνόματος Κυρίου Θεοῦ αὐτῶν ὑπάρξουσι, διότι νῦν μεγαλυνθήσονται ἕως ἄκρων τῆς γῆς.

Μιχ. 5,3 Τότε ο Κύριος ὀρθίος θα ἐπιβλέπῃ με στοργὴν καὶ θα ποιμαίνῃ με τὴν δύναμίν του τὰ πρόβατα τῆς νέας αὐτῆς ποιμένης, τοὺς πιστοὺς· οἱ δὲ πιστοὶ θα ἔχουν περιβληθῇ τὴν δόξαν τοῦ ὀνόματος Κυρίου καὶ Θεοῦ, καὶ θα εἶναι περιφανεῖς καὶ ἐνδοξοὶ ἕως τὰ ἅκρα τῆς οἰκουμένης.

Μιχ. 5,4 καὶ ἔσται αὕτη εἰρήνη· ὅταν Ἀσσύριος ἐπέλθῃ ἐπὶ τὴν γῆν ὑμῶν καὶ ὅταν ἐπιβῇ ἐπὶ τὴν χώραν ὑμῶν, καὶ ἐπεγερθῇσονται ἐπ' αὐτὸν ἑπτὰ ποιμένες καὶ ὀκτὼ δῆγματα ἀνθρώπων·

Μιχ. 5,4 Αὕτη δὲ εἶναι ἡ εἰρήνη, τὴν ὁποίαν θα ἀποκαταστήσῃ ὁ ποιμὴν Κύριος. Τότε, ὅταν φανατικοὶ ἐχθροί, σαν τοὺς Ἀσσυρίους, ἐπιδράμουν καὶ ἐπιτεθοῦν εἰς τὴν χώραν σας, θα ἐξεγερθοῦν ἐναντίον αὐτῶν πολυάριθμοι ἀρχηγοὶ με ορμὴν καταστρεπτικὴν ἐναντίον τῶν ἐχθρῶν.

Μιχ. 5,5 καὶ ποιμανοῦσι τὸν Ἀσσοῦρ ἐν ῥομφαίᾳ καὶ τὴν γῆν τοῦ Νεβρώδ ἐν τῇ τάφρῳ αὐτῆς· καὶ ῥύσεται ἐκ τοῦ Ἀσσοῦρ, ὅταν ἐπέλθῃ ἐπὶ τὴν γῆν ὑμῶν καὶ ὅταν ἐπιβῇ ἐπὶ τὰ ὅρια ὑμῶν.

Μιχ. 5,5 Θα νικήσουν καὶ θα υποτάξουν τοὺς Ἀσσυρίους με τὴν δύναμιν τῆς ρομφαίας τῶν, θα κατακτήσουν τὴν χώραν τῶν Νεβρώδ, ἡ ὁποία περιβάλλεται ὀλόγυρα με τάφρους. Ἔτσι ὁ Κύριος θα ἀπαλλάξῃ τοὺς πιστοὺς ἀπὸ τὰς νέας αὐτὰς ἐπιδρομὰς τῶν Ἀσσυρίων, ὅταν ἐκεῖνοι εἰσέλθουν εἰς τὴν χώραν σας καὶ θελήσουν καὶ εἰσέλθουν εἰς τὰ ὅρια τοῦ ἰδικοῦ σας βασιλείου.

Μιχ. 5,6 καὶ ἔσται τὸ ὑπόλειμμα τοῦ Ἰακώβ ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἐν μέσῳ λαῶν πολλῶν ὡς δρόσος παρὰ Κυρίου πίπτουσα

καὶ ὥς ἄρνες ἐπὶ ἄγρωσιν, ὅπως μὴ συναχθῇ μηδεὶς
μηδὲ ὑποστῇ ἐν υἱοῖς ἀνθρώπων.

Μιχ. 5,6

Κατὰ την εποχὴν ἐκείνην οἱ υπόλοιποι τοῦ οἴκου Ἰακώβ,
πιστοὶ στον Μεσίαν, θα εἶναι μεταξύ των λαῶν ὡσάν η
δροσιά, ἡ ὁποία στέλλεται ἀπὸ τον Κυρίον εἰς την
ξηρανθεῖσαν γην, ὡσάν τα αρνιά τα ὁποία βόσκουν καὶ
πηδούν εἰς τα λειβάδια· τότε κανεῖς δεν θα συγκεντρώση
στρατόν ἐναντίον σας καὶ κανεῖς μεταξύ των ἀνθρώπων δεν
θα ἡμπορέση νὰ ἀντιστῇ εἰς την ἰδικήν σας ἀγαθὴν
ἐπίδρασιν.

Μιχ. 5,7

καὶ ἔσται τὸ ὑπόλειμμα Ἰακώβ ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἐν μέσῳ
λαῶν πολλῶν ὡς λέων ἐν κτήνεσι ἐν τῷ δρυμῷ καὶ ὡς
σκύμνος ἐν ποιμνίοις προβάτων, ὃν τρόπον ὅταν διέλθῃ
καὶ διαστείλας ἀρπάσῃ καὶ μὴ ᾗ ὁ ἐξαιρούμενος.

Μιχ. 5,7

Οἱ υπόλοιποι ἐκ τοῦ παλαιοῦ Ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ πιστοὶ στον
Μεσίαν, θα εἶναι μεταξύ των ἄλλων πολλῶν ἐθνῶν
ισχυροί, ὅπως εἶναι ὁ λέων μεταξύ των χορτοφάγων ζῶων
τοῦ δάσους καὶ ὅπως ὁ νεαρός λέων ἀνάμεσα εἰς τα ποῖμνια
των προβάτων, ὁ ὁποῖος καθὼς διέρχεται διὰ μέσου αὐτῶν
ξεχωρίζει καὶ ἀρπάζει ἓνα καὶ κανεῖς δεν ἡμπορεῖ νὰ το
ἀποσπλάσῃ ἀπὸ τὸ στόμα του.

Μιχ. 5,8

ὕψωθήσεται ἡ χεὶρ σου ἐπὶ τοὺς θλίβοντάς σε, καὶ
πάντες οἱ ἐχθροὶ σου ἐξολοθρευθήσονται. -

Μιχ. 5,8

Τὸ χέρι σου, Ἰσραηλιτικὲ λαέ, θα ὑψωθῇ ἰσχυρόν ἐπάνω
στοὺς ἐχθρούς σου, οἱ ὁποῖοι σε ἐθλίβαν καὶ σε θλὶβουν.
Ολοὶ οἱ ἐχθροὶ σου θα ἐξολοθρευθοῦν με τὴν δύναμιν τοῦ
Κυρίου.

Μιχ. 5,9

Καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, λέγει Κύριος,
ἐξολοθρεύσω τοὺς ἵππους ἐκ μέσου σου καὶ ἀπολῶ τὰ
ἄρματα σου

Μιχ. 5,9

Κατὰ την περίοδον ἐκείνην, λέγει ὁ Κύριος, θα
ἐξολοθρεύσω τὸ πολεμικόν ἱππικόν ἀπὸ σας καὶ θα

- καταστρέψω τα πολεμικά σας ἄρματα.
- Μιχ. 5,10 καὶ ἐξολοθρεύσω τὰς πόλεις τῆς γῆς σου καὶ ἐξαρῶ πάντα τὰ ὀχυρώματά σου·
- Μιχ. 5,10 Θα ἐξολοθρεύσω τὰς πόλεις τῆς χώρας σου, θα κρημνίσω καὶ θα εξαφανίσω ὅλα τα ἰσχυρά φρούρια σας.
- Μιχ. 5,11 καὶ ἐξαρῶ τὰ φάρμακά σου ἐκ τῶν χειρῶν σου, καὶ ἀποφθεγγόμενοι οὐκ ἔσονται ἐν σοί·
- Μιχ. 5,11 Θα εξαφανίσω τα μαγικά φίλτρα ἀπὸ τα χέρια σας καὶ δεν θα υπάρχουν πλέον μεταξύ σας μάντις.
- Μιχ. 5,12 καὶ ἐξολοθρεύσω τὰ γλυπτὰ σου καὶ τὰς στήλας σου ἐκ μέσου σου, καὶ οὐκέτι μὴ προσκυνήσης τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν σου·
- Μιχ. 5,12 Θα ἐξολοθρεύσω τα ἀγάλματά σας καὶ τὰς στήλας τῶν ἀγαλμάτων σας ἀπὸ ἀνάμεσά σας καὶ δεν θα προσκυνήσετε ποτέ πλέον εἰδωλα, ἔργα τῶν χειρῶν σας.
- Μιχ. 5,13 καὶ ἐκκόψω τὰ ἄλση ἐκ μέσου σου καὶ ἀφανιῶ τὰς πόλεις σου·
- Μιχ. 5,13 Θα κατακόψω καὶ θα εξαφανίσω τὰ εἰδωλολατρικά ἄλση ἀπὸ ἀνάμεσά σας καὶ θα ἐξολοθρεύσω τὰς αμαρτωλὰς εἰδωλολατρικὰς πόλεις σας.
- Μιχ. 5,14 καὶ ποιήσω ἐν ὀργῇ καὶ ἐν θυμῷ ἐκδίκησιν ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ἀνθ' ὧν οὐκ εἰσήκουσαν.
- Μιχ. 5,14 Θα ἀποστείλω, με δικαίαν ὀργὴν καὶ θυμόν, τιμωρίαν ἐναντίον τῶν ἐθνῶν ἐκείνων, τὰ ὁποῖα δεν ηθέλησαν νὰ υποταχθοῦν εἰς ἐμέ.

ΜΙΧΑΙΑΣ 6

- Μιχ. 6,1 Ἀκούσατε δὴ λόγον Κυρίου· Κύριος εἶπεν· ἀνάστηθι κρίθητι πρὸς τὰ ὄρη, καὶ ἀκουσάτωσαν βουνοὶ φωνήν

σου.

- Μιχ. 6,1 Ακούσατε, λοιπόν, όλοι τον λόγον του Κυρίου. Ο Κυριος μου είπε· “σήκω, στήσε δικαστήριον εμπρός εις τα όρη και ας ακούσουν τα βουνά την φωνήν σου, η οποία θα είναι ιδική μου φωνή”.
- Μιχ. 6,2 άκούσατε όρη, τήν κρίσιν τοῦ Κυρίου, καὶ αἱ φάραγγες θεμέλια τῆς γῆς, ὅτι κρίσις τῷ Κυρίῳ πρὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ μετὰ τοῦ Ἰσραὴλ διελεγχθήσεται.
- Μιχ. 6,2 Σεις, τα όρη, ακούσατε την δικαίαν κρίσιν και απόφασιν του Κυρίου· και σεις αι φάραγγες έως εις τα θεμέλια της γης, διότι ο Κυριος θα στήση δικαστήριον προς τον λαόν του. Θα έλθη εις αντιδικίαν και διαδικασίαν με αυτόν.
- Μιχ. 6,3 λαός μου, τί έποίησά σοι ἢ τί έλύπησά σε ἢ τί παρηνώχλησά σοι; άποκρίθητί μοι.
- Μιχ. 6,3 Θα είπη προς τον λαόν του· “λαός μου τι κακόν σου έκαμα η εις τι σε ελύπησα η εις τι σε παρηνώχλησα; Απάντησέ μου.
- Μιχ. 6,4 διότι άνήγαγόν σε έκ γῆς Αίγύπτου καὶ έξ οίκου δουλείας έλυτρωσάμην σε καὶ έξαπέστειλα πρὸ προσώπου σου τὸν Μωυσῆν καὶ Ἀαρὼν καὶ Μαριάμ.
- Μιχ. 6,4 Εγώ, δεν σε έβγαλα ελεύθερον από την γην της Αιγύπτου; Δεν σε εγλύτωσα από την χώραν της δουλείας και δεν έστειλα ως οδηγούς ενώπιόν σου τον Μωϋσέα, τον Ααρών και την Μαριάμ;
- Μιχ. 6,5 λαός μου, μνήσθητι δὴ τί έβουλεύσατο κατὰ σοῦ Βαλάκ βασιλεὺς Μωάβ καὶ τί άπεκρίθη αὐτῷ Βαλαάμ υἱὸς τοῦ Βεώρ άπὸ τῶν σχοίνων ἔως τοῦ Γαλγάλ, ὅπως γνωσθῇ ἡ δικαιοσύνη τοῦ Κυρίου.
- Μιχ. 6,5 Λαέ μου, ενθυμήσου, λοιπόν, τι εσκέφθη εναντίον σου ο Βαλάκ, ο βασιλεύς των Μωαβιτών, και τι απήντησεν εις αυτόν ο Βαλαάμ, ο υιός του Βεώρ. Ενθυμήσου τα γεγονότα εκείνα, που έλαβαν χώραν από την θάλασσαν των σχοίνων έως την περιοχήν των Γαλγάλων και τα οποία

επραγματοποιήθησαν, δια να γίνη γνωστή εις σας η αγαθότης και η δικαιοσύνη του Κυρίου”.

Μιχ. 6,6 ἐν τίνι καταλάβω τὸν Κύριον, ἀντιλήψομαι Θεοῦ μου Ὑψίστου; εἰ καταλήψομαι αὐτὸν ἐν ὀλοκαυτώμασιν, ἐν μόσχοις ἐνιαυσίοις;

Μιχ. 6,6 Καὶ ἐκεῖνοι ἀπαντοῦν· “πὼς εἶναι δυνατόν να πλησιάσωμεν τὸν Κύριον, τι εἶναι δυνατόν εις ανταπόδοσιν τῶν εὐεργεσιῶν του να προσφέρωμεν στὸν Θεὸν μας τὸν Ὑψιστον; Μήπως θα ἠμπορέσωμεν να προσέλθωμεν πρὸς αὐτὸν με θυσίας ὀλοκαυτωμάτων, με προσφορὰν μόσχων ἐνὸς ἔτους;

Μιχ. 6,7 εἰ προσδέξεται Κύριος ἐν χιλιάσι κριῶν ἢ ἐν μυριάσι χιμάρων πιόνων; εἰ δῶ πρωτότοκά μου ὑπὲρ ἀσεβείας, καρπὸν κοιλίας μου ὑπὲρ ἁμαρτίας ψυχῆς μου;

Μιχ. 6,7 Θα μας δεχθῇ ὁ Κύριος καὶ θα ἐξιλεωθῇ ἀπέναντί μας με τὴν προσφορὰν χιλιάδων κριῶν καὶ μυριάδων τράγων παχέων; Μήπως, εἴαν προσφέρω πρὸς θυσίαν τὰ πρωτότοκα τῶν ζώων μου, δια να συγχωρηθῇ ἡ ἀσέβειά μου, ἡ ἀκόμη καὶ τὸν καρπὸν τῆς κοιλίας μου, τὰ τέκνα μου, πρὸς ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν τῆς ψυχῆς μου;”

Μιχ. 6,8 εἰ ἀνηγγέλη σοι, ἄνθρωπε, τί καλόν; ἢ τί Κύριος ἐκζητεῖ παρὰ σοῦ ἄλλ’ ἢ τοῦ ποιεῖν κρίμα καὶ ἀγαπᾶν ἔλεον καὶ ἔτοιμον εἶναι τοῦ πορεύεσθαι μετὰ Κυρίου Θεοῦ σου; -

Μιχ. 6,8 Τι ἐρωτάς, ὦ ἄνθρωπε; Ἀπαντᾷ ὁ προφήτης· Δὲν ἀνηγγέλθη καὶ δὲν κατέστη εἰς σε γνωστὸν, ποῖον εἶναι τὸ καλόν καὶ εὐάρεστον ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ; Ἡ τι ζητεῖ ἀπὸ σε ὁ Θεός, εἰμὴ μόνον να εἶσαι δίκαιος, εὐσπλαγχνος καὶ πρόθυμος να πορεύεσαι σύμφωνα με τὰς ἐντολὰς Κυρίου τοῦ Θεοῦ σου;

Μιχ. 6,9 Φωνὴ Κυρίου τῇ πόλει ἐπικληθήσεται, καὶ σώσει φοβουμένους τὸ ὄνομα αὐτοῦ. ἄκουε, φυλὴ, καὶ τίς κοσμήσει πόλιν;

Μιχ. 6,9 Ἀπειλητικὴ καὶ ὠργισμένη θα ἀκουσθῇ ἡ φωνὴ τοῦ Κυρίου

- εναντίον της πόλεως Ιερουσαλήμ. Και όμως ο Κύριος θα σώση εκείνους, οι οποίοι σέβονται και φοβούνται το Ονομά του. Άκουσε, ισραηλιτική φυλή· Ποιός είναι εκείνος, που αποτελεί στόλισμα και κόσμημα δια την πόλιν;
- Μιχ. 6,10 μὴ πῦρ καὶ οἶκος ἀνόμου θησαυρίζων θησαυρούς ἀνόμους καὶ μετὰ ὕβρεως ἀδικία;
- Μιχ. 6,10 Μηπως, τάχα, η καίουσα πάντοτε εστία, η λαμπρά κατοικία του παρανόμου ανθρώπου, ο οποίος αποταμιεύει παρανόμους θησαυρούς και διαπράττει την αδικίαν με υπερηφάνειαν και σκληροκαρδίαν;
- Μιχ. 6,11 εἰ δικαιωθήσεται ἐν ζυγῷ ἄνομος καὶ ἐν μαρσίππῳ στάθμια δόλου;
- Μιχ. 6,11 Είναι ποτέ δυνατόν να δικαιωθῇ ενώπιον του Θεοῦ ο ἄνθρωπος, ο οποίος χρησιμοποιεῖ δολίαν ζυγαριάν και στον δερμάτινον σάκκον του ἔχει δόλια ζύγια;
- Μιχ. 6,12 ἐξ ὧν τὸν πλοῦτον αὐτῶν ἀσεβείας ἔπλησαν, καὶ οἱ κατοικοῦντες αὐτὴν ἐλάλουν ψεύδη, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτῶν ὑψώθη ἐν τῷ στόματι αὐτῶν.
- Μιχ. 6,12 Από τα παράνομα αυτά μέσα, την δολίαν ζυγαριάν και τα ελλιποβαρή ζύγια, εγέμισαν τα σπίτια των με τα πλούτη της ασεβείας. Οι κάτοικοι της Ιερουσαλήμ εψεύδοντο μεταξύ των και προς τους ξένους. Η γλώσσα των εσυνήθισε και έγινε δυνατή εις τας ψευδολογίας και δολιότηας.
- Μιχ. 6,13 καὶ ἐγὼ ἄρξομαι τοῦ πατάξαι σε, ἀφανιῶ σε ἐν ταῖς ἁμαρτίαις σου.
- Μιχ. 6,13 Δια τοῦτο ἐγὼ θα αρχίσω ἐν τη δικαιοσύνη μου να σε κτυπῶ. Θα σε εξαφανίσω ἐξ αιτίας των ἁμαρτιῶν σου.
- Μιχ. 6,14 σὺ φάγεσαι καὶ οὐ μὴ ἐμπλησθῇς· καὶ συσκοτάσει ἐν σοὶ καὶ ἐκνεύσει, καὶ οὐ μὴ διασωθῇς· καὶ ὅσοι ἂν διασωθῶσιν, εἰς ῥομφαίαν παραδοθήσονται.
- Μιχ. 6,14 Και ειδικώτερον θα τρώγῃς ἀπὸ τα αγαθὰ σου και δεν θα χορταίνῃς. Σκοτισμός θα ἐπέλθῃ ἐναντίον σου. Θα

προσπαθήσης να διαφύγῃς και δεν θα ημπορέσης. Οσοι δε από σας διαφύγουν από την τιμωρίαν αυτήν, θα παραδοθούν εις την εχθρικήν ρομφαίαν.

Μιχ. 6,15 σὺ σπερεῖς καὶ οὐ μὴ ἀμήσης, σὺ πιέσεις ἐλαίαν καὶ οὐ μὴ ἀλείψῃ ἔλαιον, καὶ οἶνον καὶ οὐ μὴ πῖνῃς, καὶ ἀφανισθήσεται νόμιμα λαοῦ μου.

Μιχ. 6,15 Σὺ θα σπείρῃς και δεν θα θερίσῃς. Θα στίψῃς τους καρπούς της ελαίας σου στο ελαιοτριβεῖον και δεν θα ἔχῃς λάδι οὔτε να αλείψῃς το ψωμί σου. Θα καλλιεργῇς την ἀμπελὸν σου και κρασί δεν θα πῖνῃς. Οσα δε ἐγὼ δια του Νομου μου ὥρισα να τελούνται ὑπὸ του λαοῦ μου εις την Ιερουσαλήμ, θα παύσουν πλέον να γίνωνται· θα αφανισθὺν αἱ ὑπὸ του Νομου ορισθεῖσαι τελεταὶ και προσφοραί.

Μιχ. 6,16 καὶ ἐφύλαξας τὰ δικαιώματα Ζαμβρὶ καὶ πάντα τὰ ἔργα οἴκου Ἀχαάβ καὶ ἐπορεύθητε ἐν ταῖς βουλαῖς αὐτῶν, ὅπως παραδῶ σε εἰς ἀφανισμόν καὶ τοὺς κατοικοῦντας αὐτὴν εἰς συρισμόν· καὶ ὀνειδὴ λαῶν λήψεσθε.

Μιχ. 6,16 Τοῦτο δέ, διότι συ εσεβάσθῃς και ἐτήρησες την εἰδωλολατρείαν του Ζαμβρί, ἐμιμήθῃς ὅλα τα αμαρτωλά και εἰδωλολατρικά ἔργα της παρανόμου οικογενείας Ἀχαάβ. Ἐζησες σύμφωνα με τα θελήματα ἐκείνων, ὥστε ἐγὼ ἐν τη δικαία μου κρίσει να σε παραδώσω εις ἐξαφανισμόν, και τους κατοίκους της Ιερουσαλήμ εις ἐμπαιγμόν και ἐξευτελισμόν. Θα ὑποστήτε ὀνειδισμούς ἐκ μέρους ἐθνικῶν λαῶν.

ΜΙΧΑΙΑΣ 7

Μιχ. 7,1 Οἴμοι, ὅτι ἐγενήθην ὡς συνάγων καλάμην ἐν ἀμήτῳ, καὶ ὡς ἐπιφυλλίδα ἐν τρυγητῷ, οὐχ ὑπάρχοντος βότρυος τοῦ φαγεῖν τὰ πρωτόγονα. οἴμοι, ψυχὴ,

- Μιχ. 7,1 Αλλοίμονον! Εγώ και ο ισραηλιτικός λαός ομοιάζομεν με άνθρωπον, που προσπαθεί να μαζέψη στάχυα μετά τον θερισμόν και τσαμπίδια εις τα αμπέλια έπειτα από τον τρυγητόν, οπότε δεν υπάρχει κανένα καλό σταφύλι, δια να φάγη κανείς. Αλλοίμονον, ψυχή μου! εις ποίαν πτωχείαν έχομεν καταντήσει!
- Μιχ. 7,2 ὅτι ἀπόλωλεν εὐσεβὴς ἀπὸ τῆς γῆς καὶ κατορθῶν ἐν ἀνθρώποις οὐχ ὑπάρχει· πάντες εἰς αἵματα δικάζονται, ἕκαστος τὸν πλησίον αὐτοῦ ἐκθλίβουσιν ἐκθλιβῆ,
- Μιχ. 7,2 Εχάθηκε ευσεβής άνθρωπος από την χώραν μας. Ανθρωπος αρετής και καλῶν έργων δεν υπάρχει μεταξύ μας. Ολοι είναι υπεύθυνοι αιματηρῶν εγκλημάτων. Ο καθένας από αυτούς καταδυναστεύει τον πλησίον του με σκληρότητα.
- Μιχ. 7,3 ἐπὶ τὸ κακὸν τὰς χεῖρας αὐτῶν ἐτοιμάζουσιν. ὁ ἄρχων αἰτεῖ, καὶ ὁ κριτὴς εἰρηνικοὺς λόγους ἐλάλησε, καταθύμιον ψυχῆς αὐτοῦ ἐστὶ. καὶ ἐξελοῦμαι τὰ ἀγαθὰ αὐτῶν
- Μιχ. 7,3 Ολοι έχουν έτοιμα τα χέρια των δια το κακόν. Καθε άρχων απαιτεῖ δώρα. Ο κάθε κριτής, ο κάθε δικαστής, παίρνει δώρα και ομιλεῖ κολακευτικά και αποφασίζει σύμφωνα με την επιθυμίαν της ψυχῆς του ενόχου. Εγώ όμως θα αφαιρέσω από αυτούς τα παράνομα αγαθά των,
- Μιχ. 7,4 ὡς σῆς ἐκτρώγων καὶ βαδίζων ἐπὶ κανόνος ἐν ἡμέρᾳ σκοπιᾶς. οὐαὶ οὐαὶ, αἱ ἐκδικήσεις σου ἤκασι, νῦν ἔσονται κλαυθμοὶ αὐτῶν.
- Μιχ. 7,4 ὅπως το σκουλήκι κατατρώγει και κονιορτοποιεῖ το ξύλον, καθὼς προχωρεῖ μέσα εις αυτό. Θα αποστείλω την πρέπουσαν τιμωρίαν κατά την ημέραν, που θα τους επισκεφθῶ. Και τότε αλλοίμονον και τρισαλλοίμονον! Ιδού, ὅτι έφθασαν αι τιμωρίαι εναντίον σου. Τωρα θα ακουσθούν οι θρήνοι και οι κλαυθμοί των.
- Μιχ. 7,5 μὴ καταπιστεύετε ἐν φίλοις καὶ μὴ ἐλπίζετε ἐπὶ

ἡγουμένοις, ἀπὸ τῆς συγκοίτου σου φύλαξαι τοῦ
ἀναθέσθαι τι αὐτῇ·

Μιχ. 7,5 Μη ἔχετε πλέον καμμίαν ἐμπιστοσύνην εἰς τὴν υποστήριξιν
τῶν φίλων σας. Μη ἐλπίζετε εἰς τὴν δύναμιν τῶν ἀρχόντων
σας καὶ ἀπ' αὐτὰς ἀκόμα τὰς συζύγους σας φυλαχθήτε,
ὥστε νὰ μὴ ἐμπιστευθῆτε τίποτε εἰς αὐτάς,

Μιχ. 7,6 διότι υἱὸς ἀτιμάζει πατέρα, θυγάτηρ ἐπαναστήσεται ἐπὶ
τὴν μητέρα αὐτῆς, νύμφη ἐπὶ τὴν πενθερὰν αὐτῆς,
ἐχθροὶ πάντες ἄνδρὸς οἱ ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ. -

Μιχ. 7,6 διότι εἰς τὴν αμαρτωλότητα, ποὺ ζήτε, ὁ υἱὸς κατεξευτελίζει
τὸν πατέρα, ἡ θυγατέρα ἐπαναστατεῖ ἐναντίον τῆς μητρὸς
τῆς, ἡ νύμφη κατὰ τῆς πενθεράς τῆς καὶ γενικῶς ὅλα τὰ
μέλη τῆς αὐτῆς οἰκογενείας εἶναι ἐχθροὶ ἐναντίον τοῦ
ἀρχηγοῦ τῆς οἰκογενείας καὶ ἀναμεταξύ τῶν.

Μιχ. 7,7 Ἐγὼ δὲ ἐπὶ τὸν Κύριον ἐπιβλέψομαι, ὑπομενῶ ἐπὶ τῷ
Θεῷ τῷ σωτῆρί μου, εἰσακούσεται μου ὁ Θεός μου.

Μιχ. 7,7 Εγὼ ὁμῶς θὰ υψώσω ἱκετευτικὰ τὰ βλέμματά μου πρὸς τὸν
Κύριον. Θα δεῖξω ὑπομονὴν καὶ θὰ ἔχω ἐστηριγμένας τὰς
ἐλπίδας μου πρὸς τὸν σωτῆρα Θεόν μου. Καὶ εἶμαι βέβαιος,
ὅτι ὁ Θεός μου θὰ ἀκούσῃ καὶ θὰ κάμῃ δεκτὴν τὴν
προσευχὴν μου.

Μιχ. 7,8 μὴ ἐπίχαιρέ μοι, ἢ ἐχθρά μου, ὅτι πέπτωκα· καὶ
ἀναστήσομαι, διότι ἐὰν καθίσω ἐν τῷ σκότεινι, Κύριος
φωτισεῖ μοι.

Μιχ. 7,8 Δια τοῦτο ἀς μὴ χαιρεκακῇ ἐναντίον μου ἡ παράταξις τῶν
ἐχθρῶν μου δια τὴν σημερινήν μου πτώσιν. Θα σηκωθῶ
ὁμῶς, διότι, ἐστὼ καὶ ἀν τὴν ὥρην εὐρίσκωμαι μέσα εἰς τὰ
σκοτάδια, θὰ ἀποστείλῃ πρὸς ἐμὲ ὁ Κύριος τὸ φῶς τῆς
σωτηρίας μου.

Μιχ. 7,9 ὀργὴν Κυρίου ὑποίσω, ὅτι ἤμαρτον αὐτῷ, ἕως τοῦ
δικαιῶσαι αὐτὸν τὴν δίκην μου· καὶ ποιήσῃ τὸ κρίμα
μου καὶ ἐξάξῃ με εἰς τὸ φῶς. ὁψομαι τὴν δικαιοσύνην

αὐτοῦ,

- Μιχ. 7,9 Θα υπομείνω την οργήν και την τιμωρίαν του Κυρίου, διότι ἔχω αμαρτήσῃ ενώπιόν του, μέχρις ὅτου ο Κύριος, μετά την τιμωρίαν μου, με δικαιώσῃ. Αφού πρῶτον με δικάσῃ και με τιμωρήσῃ, θα με βγάλῃ κατόπιν στο φῶς της λυτρώσεως. Θα ἴδω την καλωσύνην και την αγαθότητά του.
- Μιχ. 7,10 καὶ ὄψεται ἡ ἐχθρά μου καὶ περιβαλεῖται αἰσχύνην ἡ λέγουσα πρὸς με· ποῦ Κύριος ὁ Θεός σου; οἱ ὀφθαλμοί μου ἐπόψονται αὐτήν· νῦν ἔσται εἰς καταπάτημα ὡς πηλὸς ἐν ταῖς ὁδοῖς
- Μιχ. 7,10 Αυτήν την ευμένειαν του Θεοῦ πρὸς ἐμέ, θα τον ἴδουν οἱ ἐχθροί μου και θα καταισχυνθῶν αυτοί, οἱ ὁποῖοι μέχρι προ ολίγου μου ἔλεγαν· Που εἶναι Κύριος ὁ Θεός σου; Τότε οἱ ὀφθαλμοί μου θα ἴδουν το κατάντημα των ἐχθρῶν μου. Ἡ παράταξις των ἐχθρῶν μου συντετριμμένη και ἐξουδενωμένη θα πατηθῇ στους δρόμους, ὅπως πατεῖται και ζυμώνεται ὁ πηλός
- Μιχ. 7,11 ἡμέρας ἀλοιφῆς πλίνθου. ἐξάλειψίς σου ἡ ἡμέρα ἐκείνη, καὶ ἀποτρίψεται νόμιμά σου ἡ ἡμέρα ἐκείνη·
- Μιχ. 7,11 κατὰ την ἡμέραν, που χρησιμοποιεῖται εἰς ἐπίχρισιν οἰκοδομῆς πλινθοκτίστου. Ἡ ἡμέρα ἐκείνη θα εἶναι ὁ ἐξαφανισμός σου. Οἱ ἀδικοὶ νόμοι και οἱ θεσμοί σου κατὰ την ἡμέραν ἐκείνην, θα κονιορτοποιηθῶν και θα καταργηθῶν.
- Μιχ. 7,12 καὶ αἱ πόλεις σου ἥξουσιν εἰς ὁμαλισμὸν καὶ εἰς διαμερισμὸν Ἀσσυρίων καὶ αἱ πόλεις σου αἱ ὀχυραὶ εἰς διαμερισμὸν ἀπὸ Τύρου ἕως τοῦ ποταμοῦ καὶ ἀπὸ θαλάσσης ἕως θαλάσσης καὶ ἀπὸ ὄρους ἕως τοῦ ὄρους·
- Μιχ. 7,12 Αἱ πόλεις σου θα κρημνισθῶν, θα γίνουν χωράφια πρὸς διαναμὴν μεταξύ των Ἀσσυρίων. Αἱ ὀχυρωμέναι πόλεις σου ἀπὸ την Τυρον ἕως τον ποταμὸν της Αἰγύπτου και ἀπὸ την Νεκράν Θαλασσαν ἕως την Μεσόγειον Θαλασσαν, ἀπὸ το

- ένα όρος στο άλλο, θα διανεμηθούν μεταξύ των Ασσυρίων.
Μιχ. 7,13 καὶ ἔσται ἡ γῆ εἰς ἀφανισμόν σὺν τοῖς κατοικοῦσιν αὐτὴν ἀπὸ καρπῶν ἐπιτηδευμάτων αὐτῶν. -
- Μιχ. 7,13 Ὁλη αὐτὴ ἡ χώρα θα παραδοθῇ εἰς ὄλεθρον μαζὴ με τοὺς κατοίκους της· καὶ ἡ καταστροφή αὐτὴ θα εἶναι καρπὸς τῆς πονηρὰς ζωῆς των.
- Μιχ. 7,14 Ποίμανε λαὸν σου ἐν ῥάβδῳ σου, πρόβατα κληρονομίας σου, κατασκηνοῦντας καθ' ἑαυτοὺς δρυμὸν ἐν μέσῳ τοῦ Καρμήλου· νεμήσονται τὴν Βασανίτιν καὶ τὴν Γαλααδίτιν καθὼς αἱ ἡμέραι τοῦ αἰῶνος.
- Μιχ. 7,14 ὦ Κυριε, ποίμανε καὶ οδήγησε τὸν λαὸν σου με τὴν πουμαντικὴν σου ῥάβδον, τὰ πρόβατα αὐτὰ τῆς κληρονομίας σου· αὐτοὺς, που φοβισμένοι τῶρα ἔχουν καταφύγει καὶ κατασκηνώσει εἰς δρυμοὺς ἀνάμεσα στο Καρμηλον ὅρος. Οδήγησε τὰ πρόβατά σου νὰ βοσκήσουν εἰς τὴν χώραν Βασάν καὶ Γαλαάδ, ὅπως ἐπραττες καὶ κατὰ τοὺς προπαρελθόντας χρόνους.
- Μιχ. 7,15 καὶ κατὰ τὰς ἡμέρας ἐξοδίας σου ἐξ Αἰγύπτου ὄψεσθε θαυμαστά.
- Μιχ. 7,15 Καὶ ὁ Κύριος λέγει· “θα ἰδῇτε ἡμέρας θαυμαστὰς, ὅπως κατὰ τὴν εποχὴν ἐκείνην, που εἶχατε ἐξέλθει ἐλεύθεροι ἀπὸ τὴν Αἴγυπτον.
- Μιχ. 7,16 ὄψονται ἔθνη καὶ καταισχυνθήσονται ἐκ πάσης τῆς ἰσχύος αὐτῶν, ἐπιθήσουσι χεῖρας ἐπὶ τὸ στόμα αὐτῶν, τὰ ὦτα αὐτῶν ἀποκωφωθήσεται,
- Μιχ. 7,16 Ὅλα τὰ ἔθνη θα ἴδουν τὴν δόξαν σας καὶ θα κατεντροπιασθῶν παρ' ὅλην τὴν δύναμίν των. Θα θέσουν τὰ χέρια των στο στόμα των, δια νὰ μὴ ομιλήσουν πλέον, θα κουφαθῶν τὰ αυτιά των ἀπὸ τοὺς ἀλαλαγμοὺς τῆς χαρὰς σας.
- Μιχ. 7,17 λείξουσι χοῦν ὡς ὄφεις σύροντες γῆν, συγχυθήσονται ἐν συγκλεισμῷ αὐτῶν· ἐπὶ τῷ Κυρίῳ Θεῷ ἡμῶν

έκστήσονται καὶ φοβηθήσονται ἀπὸ σοῦ.

Μιχ. 7,17

Θα γλύψουν το χῶμα ὡσάν τα φίδια, που σύρονται εἰς την γην. Θα περιπέσουν εἰς σύγχυσιν, φοβισμένοι θα κλεισθούν εἰς τας πόλεις των. Κατάπληκτοι θα μείνουν ἐμπρὸς εἰς τα μεγάλα ἔργα του Κυρίου καὶ Θεοῦ μας. Φοβος καὶ τρόμος θα τους καταλάβῃ ἐνώπιόν σου”.

Μιχ. 7,18

τίς Θεὸς ὥσπερ σύ; ἑξαίρων ἀνομίας καὶ ὑπερβαίνων ἀσεβείας τοῖς καταλοίποις τῆς κληρονομίας αὐτοῦ καὶ οὐ συνέσχεν εἰς μαρτύριον ὀργὴν αὐτοῦ, ὅτι θελητὴς ἐλέους ἐστίν.

Μιχ. 7,18

Καὶ ευγνώμων ὁ λαὸς θα ἀναφωνήσῃ· Ποιὸς ἄλλος Θεὸς εἶναι ὅπως συ, Κυριε; Σὺ συγχωρεῖς τας ἀνομίας, ἀντιπαρέρχεσαι με μακροθυμίαν τας ἀσεβείας των Ἰουδαίων, που ἔχουν ἀπομείνει· του λαοῦ αὐτοῦ, που εἶναι ἰδιαιτέρα ἰδική σου κληρονομία. Ὁ Θεὸς δεν θα ἐξαπολύσῃ πλέον την δικαίαν ὀργὴν του ἐναντίον μας, διότι εἶναι ἐλεήμων.

Μιχ. 7,19

αὐτὸς ἐπιστρέψει καὶ οἰκτειρήσῃ ἡμᾶς, καταδύσει τὰς ἀδικίας ἡμῶν καὶ ἀπορρίψονται εἰς τὰ βάθη τῆς θαλάσσης, πάσας τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν.

Μιχ. 7,19

Αὐτὸς θα ἐπιστρέψῃ καὶ θα μας ἐλεήσῃ, θα καταποντίσῃ τας ἀδικίας μας. Ὅλαι αἱ ἁμαρτίαι μας θα ἀπορριφθούν εἰς τα βάθη τῆς θαλάσσης.

Μιχ. 7,20

δώσει εἰς ἀλήθειαν τῷ Ἰακώβ, ἔλεον τῷ Ἀβραάμ, καθότι ὤμοσας τοῖς πατράσιν ἡμῶν κατὰ τὰς ἡμέρας τὰς ἔμπροσθεν.

Μιχ. 7,20

Θα δώσῃ την ἀλήθειάν του στον Ἰακώβ, τὸ ἐλεὸς του στον Ἀβραάμ, ὅπως εἶχεν ὀρκισθῇ στους προγόνους μας κατὰ τους προηγουμένους καιροὺς.